



Bordatrici automatiche monolaterali
Automatic single-sided edgebanders
Autom. einseitige Kantenanleim-Maschinen
Plaqueuses de chants unilatérales automatiques
Canteadora automatica monolateral



B 10



I CONTROLLO DELLA MACCHINA

Il controllo della macchina avviene tramite una scheda elettronica (PLC), con la quale si possono selezionare i gruppi da includere nella lavorazione, impostare la temperatura della colla ed anche le esclusioni pneumatiche (di serie) del gruppo raschia bordo o del gruppo raschia colla.

Il controllo permette di selezionare la lavorazione di taglio dell'intestatore tra il taglio diritto e inclinato anche con macchina accesa. Questo è particolarmente vantaggioso quando nel bordare spessori sottili si devono smussare gli spigoli nel III e IV lato bordato.

GB MACHINE CONTROL

The machine is controlled by an electronic circuit board (PLC), with which it is possible to select the units to be included in the machining cycle, set the glue temperature and also the pneumatic exclusions (as standard) of the edge scraper unit or of the glue scraper.

The control allows a choice of cutting operation with the end trimmer between straight and inclined cutting also while the machine is on. This is particularly advantageous for working with thin edging when the sharp edges on the III and IV edged sides have to be chamfered.

D MASCHINENSTEUERUNG

Die Maschinensteuerung erfolgt durch eine elektronische Platine (SPS), mit der man die in die Bearbeitung einzuschließenden Aggregate anwählen, sowie die Leimtemperatur und auch die (serienmäßigen) pneumatischen Ausschließungen des Kantenabstreiferaggregats oder des Leimabstreiferaggregats einstellen kann.

Die Steuerung erlaubt es, auch bei laufender Maschine zwischen dem geraden und schrägen Schnitt des Ausgleichsschneiders zu wählen. Was besonders dann von Vorteil ist, wenn bei der Kantenbearbeitung dünner Stärken die Kanten der III. und IV. Seite abzuschrägen sind.



F COMMANDE DE LA MACHINE

La machine est commandée par une carte électronique (PLC), permettant de sélectionner les groupes à inclure dans l'usinage, de choisir la température de la colle de même que les exclusions pneumatiques (de série) du groupe racloir de chant ou du groupe racloir de colle.

La commande sélectionne le type de coupe en bout (coupe droite ou inclinée), même lorsque la machine est allumée. Ce plus se révèle très utile en cas de placage de chants minces lorsqu'il faut chanfreiner les arêtes III et IV du côté plaqué.

E CONTROL DE LA MÁQUINA

El control de la máquina se lleva a cabo mediante una ficha electrónica (PLC), con la cual se pueden seleccionar los grupos que se van a incluir en la mecanización, regular la temperatura de la cola y también las exclusiones neumáticas (de serie) del grupo rascador de cantos o del grupo rascador de cola.

El control permite seleccionar la mecanización de corte del retesteador entre el corte recto y el inclinado aún con la máquina encendida. Esto es especialmente conveniente cuando al chapar espesores delgados se deben biselar las aristas en el III y el IV lado chapado.

B 10

I ASPIRAZIONE

La macchina è dotata di aspirazione centralizzata diametro 120 mm su tutti i gruppi che producono scarti di lavorazione (intestatore e rifilatore) in grado di asportare circa il 100% dei trucioli lasciando la macchina pulita.

GB EXTRACTION

The machine is equipped with 120 mm diameter centralised extraction on all units that produce machining waste (end trimmer and trimmer unit) able to remove approx. 100% of the chips leaving the machine clean.

D ABZUG

Die Maschine ist mit einem zentralisierten Abzug, Durchmesser 120 mm, an allen Aggregaten, die Bearbeitungsabfälle produzieren, ausgestattet, der imstande ist, circa 100% der Späne abzusaugen und folglich die Maschine sauber hält.

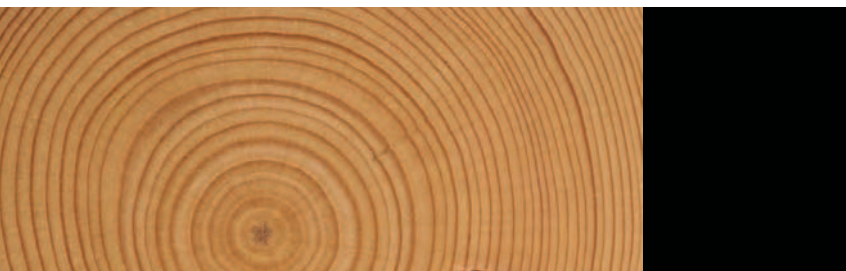
F ASPIRATION

La machine monte une aspiration centralisée de 120 mm de diamètre, sur tous les groupes produisant des déchets d'usinage (groupe de coupe en bout et d'affleurage). De cette manière tous les copeaux sont aspirés laissant la machine complètement propre.

E ASPIRACIÓN

La máquina está dotada de aspiración centralizada diámetro 120 mm. en todos los grupos que producen descartes de mecanización (retesteador y ribeteador) capaz de eliminar cerca del 100% de las virutas dejando la máquina limpia.

B 10



I STRUTTURA DELLA MACCHINA

Questa nuova bordatrice automatica monolaterale compatta è in grado di lavorare bordi in PVC, ABS, melamina, impiallacciatura in strisce o rotoli fino ad uno spessore di 3 mm e massello fino allo spessore di 10 mm.

Il basamento della macchina è realizzato in un sol pezzo per garantire grande rigidità della struttura.

GB MACHINE STRUCTURE

This new compact single-sided automatic edge banding machine is able to process edges in PVC, ABS, melamine and veneer in strips or on rolls up to a thickness of 3 mm and solid wood up to 10 mm thick.

The machine bed is constructed as a single piece to guarantee a rigid framework.

D MASCHINENSTRUKTUR

Diese neue, automatische, einseitige und kompakte Kantenbearbeitungsmaschine ist imstande, Ränder aus PVC, ABS, Melamin, Furnier in Streifen oder auf Rollen bis zur Stärke von 3 mm, und Kernholz bis zur Stärke von 10 mm zu bearbeiten.

Der Maschinenständer besteht aus einem einzigen Teil, damit große Struktursteifigkeit gewährleistet ist.

F STRUCTURE DE LA MACHINE

Cette nouvelle plaqueuse de chant à application simple plaque des chants en PVC, ABS, des chants mélaminés, en bobines ou en bandes d'une épaisseur maximum de 3 mm, de même que des chants en bois massif d'une épaisseur maximum de 10 mm.

Le bâti de la machine est une pièce unique afin de garantir une extrême rigidité de la structure.

E ESTRUCTURA DE LA MÁQUINA

Esta nueva chapadora automática monolateral compacta es capaz de trabajar cantos de PVC, ABS, melamina, enchapado en tiras o rollos hasta un espesor de 3 mm y macizo hasta un espesor de 10 mm.

La base de la máquina está realizada en una sola pieza para asegurar gran rigidez de la estructura.





I 1 AVANZAMENTO PANNELLO

La catena di avanzamento di grosse dimensioni (passo 38.1 mm) e i pattini in nylon graffitato larghi 80x72 mm. a guida tonda (diametro. 15 mm) e piana garantiscono al pannello la massima stabilità con il minimo attrito.

Il contrasto superiore del pannello avviene per mezzo di due file di ruote gommate sfalsate e rettificata, montate su cuscinetti. Lo scorrimento verticale della traversa ruote avviene su guide a 4 ricircoli di sfere, che garantiscono una maggiore precisione e rigidità.

GB 1 PANEL FEED

The large sized feed chain (38.1 mm pitch) and the 80x72 mm. wide graphited nylon shoes with a round (15 mm diameter) and flat guide guarantee the panel maximum stability with minimum friction.

The panel top counter pressure takes place by means of two rows of rubber covered wheels which are staggered and ground, mounted on bearings. The wheel beam slides vertically along guides with 4 recirculating ball bearings, guaranteeing greater precision and rigidity.

D 1 PLATTENVORSCHUB

Die groß bemessene Vorschubkette (Teilung 38,1 mm) und die Gleitbacken aus Nylon mit Graphitbeschichtung, Breite 80x72 mm, mit runder (Durchmesser 15 mm) und ebener Führung verleihen der Platte maximale Stabilität bei geringster Reibung. Oben wird die Platte durch zwei Reihen gummibeschichteter, versetzter und geschliffener Räder, die auf Lagern angebracht sind, angedrückt. Die Senkrechtbewegung der Räder erfolgt auf Führungen mit 4 Kugelumläufen, die größere Genauigkeit und Steifheit garantieren.

F 1 AVANCE PIÈCE

La chenille d'entraînement de grande taille (pas 38.1 mm) et les patins larges, en nylon graphité 80x72 mm sur guide rond (diamètre 15 mm) garantissent une stabilité maximum de la pièce avec une friction minimum.

Le blocage supérieur de la pièce est garanti par 2 files décalées de galets caoutchoutés et rectifiés, montés sur roulements. Le coulisement vertical des galets est réalisé par des guides à billes assurant une précision et une rigidité extrêmes.

E 1 AVANCE TABLERO

La cadena de avance de gruesas dimensiones (paso 38.1 mm.) y los patines de nylon engrafitado con dimensión 80x72 mm. guía redonda (diámetro. 15 mm.) y plana garantizan al tablero la máxima estabilidad con el mínimo rozamiento.

El contraste superior del tablero se realiza por medio de dos filas de ruedas encauchadas y rectificadas, montadas en cojinetes. El deslizamiento vertical del travesaño de las ruedas se realiza sobre guías de 4 rodamientos de bolas, que aseguran una mayor precisión y rigidez.



I 2 CARICATORE AUTOMATICO BORDI, INCOLLAGGIO E TAGLIO

Vasca colla teflonata della capacità di 2 kg ad esclusione manuale con movimento del rullo colla tramite motore separato, preriscaldamento iniziale rapido (circa 10-12 minuti) e abbassamento automatico della temperatura in caso di inutilizzo temporaneo. Caricatore automatico a rulli per caricamento di bordi in strisce e rotoli. Trancia a ghigliottina per bordi in rotoli fino a 3 mm di spessore inseribile da controllo. Gruppo di pressione a tre rulli di cui il primo motorizzato e frizionato (diametri 140-60-60 mm.)

GB 2 AUTOMATIC EDGE LOADING, GLUING AND CUTTING

Teflon coated glue tank with a 2 kg capacity and manual exclusion with the glue roller driven by a separate motor, initial rapid heat-up (approx. 10-12 minutes) and automatic temperature lowering during periods of temporary non-use. Automatic loading rollers for edging in strips and on rolls. Guillotine shears for coiled edging up to 3 mm thick activated from the control. Pressure unit with three rollers of which the first is motor driven and with a clutch (140-60-60 mm. diameters)

D 2 AUTOMATISCHER RANDBESCHICKER, VERLEIMUNG UND SCHNITT

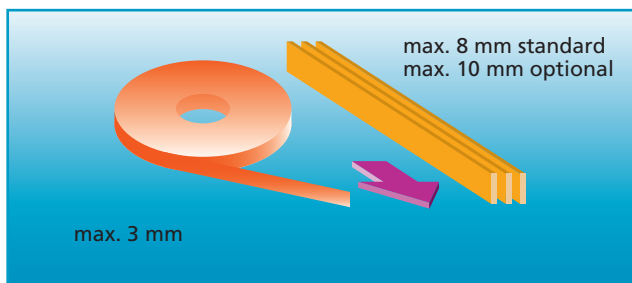
Mit Teflon beschichtete Leimwanne, Fassungsvermögen 2 kg, mit manueller Ausschließung und Leimrollenbewegung durch einen getrennten Motor, schneller anfänglicher Vorwärmung (circa 10-12 Minuten) und automatischer Temperaturreduzierung im Falle des vorübergehenden Nichtgebrauchs. Automatischer Beschicker mit Rollen zur Zuführung der Ränder in Streifen oder auf Rollen. Durch die Steuerung einschaltbarer Guillotineschneider für Ränder auf Rollen bis zu 3 mm Stärke. Andrückaggregat mit drei Rollen, wovon die erste motorisiert und gekuppelt ist (Durchmesser 140-60-60 mm.)

F 2 CHARGEUR AUTOMATIQUE DES CHANTS, ENCOLLAGE ET COUPE

Bac colle recouvert de Téflon d'une contenance de 2 kg, à exclusion manuelle avec déplacement du rouleau encolleur par moteur séparé, préchauffage initial rapide (env. 10-12 minutes) et réduction automatique de la température en cas de non utilisation temporaire. Chargeur automatique à rouleaux pour déchargement des chants en bandes et en bobines. Guillotine pour chants en bobines d'une max. de 3 mm d'épaisseur gérée par commande numérique. Groupe de pression à 3 rouleaux de 140-60-60 mm de diamètre (le premier rouleau est motorisé et à embrayage).

E 2 CARGADOR AUTOMÁTICO CANTOS, ENCOLADO Y CORTE

Depósito de cola con teflón y 2 Kg. de capacidad con exclusión manual con movimiento del rodillo de cola mediante motor separado, precalentamiento inicial rápido (aproximadamente 10-12 minutos) y bajada automática de la temperatura en caso de inutilización temporánea. Cargador automático de rodillos para cargar cantos en tiras y rodillos. Cizalla de guillotina para cantos en rollos hasta 3 mm de espesor que se puede introducir desde el control. Grupo de presión de tres rodillos de los cuales el primero motorizado y embragado (diámetros 140-60-60 mm.)





I 3 INTESTATORE MONOMOTORE

Dotato di un motore da 0.27kw a 12000 g/min, Gruppo con movimento elettropneumatico diagonale con taglio in senso verticale completo di aspirazione centralizzata e doppia lama diametro 100/80 mm per la doppia lavorazione dritto/smusso 0°/20° . Cambio lavorazione automatico selezionabile da controllo per taglio dritto o inclinato.

Tastatori cromati per il minimo attrito del pannello.
Inserimento del gruppo selezionabile da controllo.

GB 3 SINGLE-MOTOR END TRIMMING UNIT

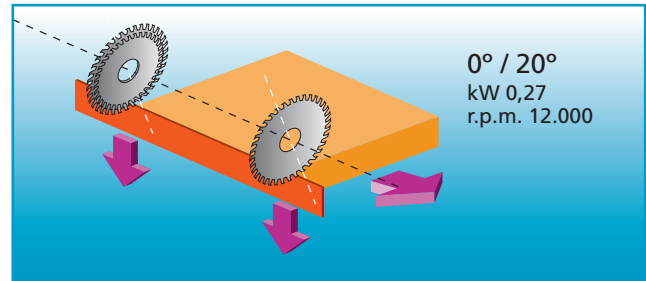
Equipped with a 0.27kw at 12000 rpm motor, the unit has diagonal electro-pneumatic movement with vertical cutting, complete with centralised extraction and double 100/80 mm diameter blade for dual straight/chamfered 0°/20° machining. Automatic machining operation change can be selected from the control for straight or angled cutting.

Chromed tracers for minimum panel friction.
Unit activation selected from the control.

D 3 EINMOTORIGER AUSGLEICHSSCHNEIDER

Ausgestattet mit einem Motor, 0,27 kW, 12000 Upm, Aggregat mit elektropneumatischer Querbewegung mit Senkrechtschnitt, mit zentralisiertem Abzug und Doppelblatt, Durchmesser 100/80 mm, für die Doppelbearbeitung gerade/abgeschrägt 0°/20° . Durch die Steuerung anwählbarer, automatischer Wechsel für Gerade- oder Schrägschnitt.

Verchromte Taster, damit die Plattenreibung minimal ist.
Durch die Steuerung anwählbare Aggregateinschaltung.



F 3 GROUPE DE COUPE EN BOUT À UN MOTEUR

Ce groupe monte un moteur de 0.27 kW et une vitesse de 12000 T/min. Groupe à déplacement électropneumatique diagonal avec coupe verticale. Il monte une aspiration centralisée et une double lame de 100/80 mm de diamètre pour un double usinage droit/chanfreiné 0°/20° . Changement d'usinage automatique par commande pour coupe droite ou inclinée.

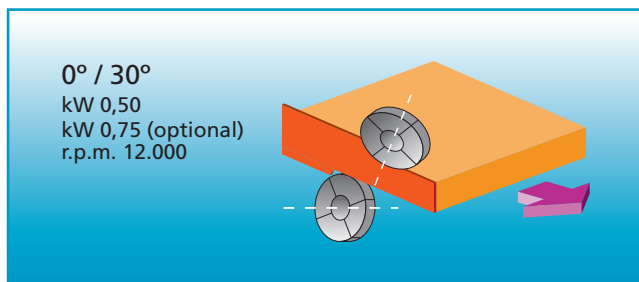
Palpeurs chromés pour une friction minimum de la pièce.
Groupe géré par commande numérique.

E 3 RETESTEADOR DE MONO-MOTOR

Dotado de un motor de 0.27kw a 12000 rpm. Grupo con movimiento electro-neumático diagonal con corte en sentido vertical dotado de aspiración centralizada y doble hoja diámetro 100/80 mm. para doble mecanización recto/biselado 0°/20° . Cambio de mecanización automático con selección desde control para corte recto o inclinado. Palpadores cromados para el menor roce del tablero. Introducción del grupo con selección desde control. motores y las fresas en el cambio de la mecanización.

El grupo está dotado de copiadores verticales de disco y horizontales de patín.

Todas las regulaciones han sido dotadas de visores mecánicos decimales y pomos para un uso sencillo y seguro.



I 4 RIFILATORE / SPIGOLATORE INCLINABILE

Lo scorrimento è su guide tonde in acciaio temperato e rettificato, con bussole a ricircolo di sfere per garantire una elevata precisione di lavoro.

Dotato di due motori indipendenti da 0.5 kw a 12000 g/min (per rifilare masselli fino a 8 mm) e inclinabile da 0° a 30°. Optional motori 0.75 kw a 12000 g/min (per rifilare masselli fino a 10 mm).

Gruppo completo di frese al widia combinate diametro 75 mm a 4 taglienti raggio 2 o 3 mm (a richiesta) in grado di realizzare raggi, smussi e rifilatura del massello fino a 10 mm, spostando manualmente la regolazione del gruppo ed evitando di smontare i motori e le frese nel cambio della lavorazione.

Il gruppo è dotato di copiatori verticali a disco e orizzontali a pattino. Tutte le regolazioni sono dotate di visori meccanici decimali e manopole per un semplice e sicuro utilizzo.

GB 4 TILTING TRIMMING / CHAMFERING UNIT

The unit slides along tempered and ground steel round guides, with recirculating ball bearing bushes to guarantee high precision machining.

Equipped with two independent motors with 0.5 kw at 12000 rpm (for trimming solid edging up to 8 mm) and tilting from 0° to 30°. Optional motors with 0.75 kw at 12000 rpm (for trimming solid edging up to 10 mm)

Unit complete with tungsten carbide 75mm diameter combined tools with 4 cutters and a 2 or 3 mm radius. (optional) able to create curves, chamfers and trimming on solid edges up to 10 mm, adjusting the unit manually and avoiding having to dismantle the motors and cutting tools for each machining change.

The unit is equipped with vertical disc-type and horizontal shoe-type copiers.

All the adjustments have mechanical decimal readouts and knobs for simple and safe use.

D 4 SCHRÄGSTELLBARER BESÄUMER/ABSCHRÄGER

Die Gleitung erfolgt auf runden Führungen aus gehärtetem und geschliffenem Stahl, mit Kugelumlaufbuchsen, um eine große Bearbeitungsgenauigkeit zu gewährleisten.

Ausgestattet mit zwei unabhängigen Motoren, 0,5 kW, 12000 Upm (zur Besäumung von Kernholz bis zu 8 mm). Das Aggregat ist von 0° bis 30° schrägstellbar. Option: Motoren 0,75 kW, 12000 Upm (zur Besäumung von Kernholz bis zu 10 mm).

Aggregat mit Kombifräsern aus Widia, Durchmesser 75 mm, mit 4 Schneiden, Radius 2 oder 3 mm (auf Wunsch), das imstande ist, Abrundungen, Abschrägungen und Besäumungen von Kernholz bis zu 10 mm zu verwirklichen, indem das Aggregat von Hand verstellt wird und keine Abmontierung der Motoren und Fräser beim Bearbeitungswechsel nötig ist.

Das Aggregat hat senkrechte Nachformer mit Scheiben und waagrechtete Nachformer mit Gleitbacken.

Alle Einstellungen verfügen über mechanische Dezimal-Sichtgeräte und Drehknöpfe, damit einfacher und sicherer Gebrauch gegeben ist.

F 4 GROUPE AFFLEUR/GROUPE DE CHANFREINAGE INCLINABLE

Le coulisement se fait sur des guides ronds en acier trempé et rectifié et des douilles à billes garantissant une très grande précision d'usinage. Il monte 2 moteurs indépendants de 0.5 kW pour une vitesse de 12000 T/min (affleurage des chants en bois massif jusqu'à 8 mm d'épaisseur) et il s'incline de 0° à 30°. Des moteurs de 0.75 kW pour une vitesse de 12000 T/min (affleurage des chants en bois massif jusqu'à 10 mm d'épaisseur) sont disponibles en option. Ce groupe monte des fraises au Widia combinées, de 75mm de diamètre avec 4 tranchants à rayons de 2 ou 3 mm. (sur demande) pour les précoupes, les chanfreinages et l'affleurage des chants en bois massif jusqu'à 10 mm d'épaisseur. Le déplacement du groupe est manuel et il n'est pas nécessaire de démonter les moteurs ou les fraises en cas de changement d'usinage.

Le groupe monte des copieurs verticaux à disque et des copieurs horizontaux à patins.

Tous les réglages se font à l'aides de viseurs mécaniques décimaux et de poignées pour garantir un utilisation simple et sûre.

E 4 RIBETADOR/CANTEADOR INCLINABLE

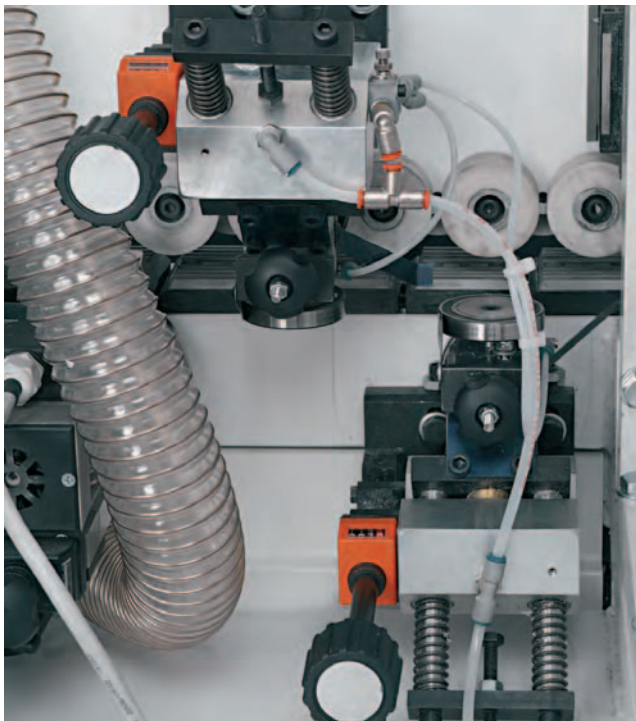
El deslizamiento se realiza sobre guías redondas de acero templado y rectificado, con brújulas de bolas para asegurar una elevada precisión de trabajo. Dotado de dos motores independientes de 0.5 Kw. a 12000 rpm (para recortar macizos hasta 8 mm.) e inclinable de 0° a 30°. Opcional motores 0.75 Kw. a 12000 rpm (para recortar macizos hasta 10 mm).

Grupo dotado de fresas a la Widia combinadas diámetro 75mm de 4 cortes radio 2 ó 3 mm. (a petición) capaz de realizar radios, biselados y ribeteados en el macizo hasta 10 mm, desplazando manualmente la regulación del grupo y evitando desmontar los motores y las fresas en el cambio de la mecanización.

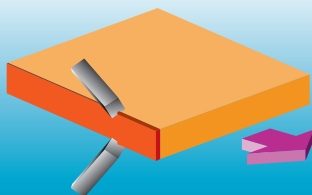
El grupo está dotado de copiadorees verticales de disco y horizontales de patín.

Todas las regulaciones han sido dotadas de visores mecánicos decimales y pomos para un uso sencillo y seguro.

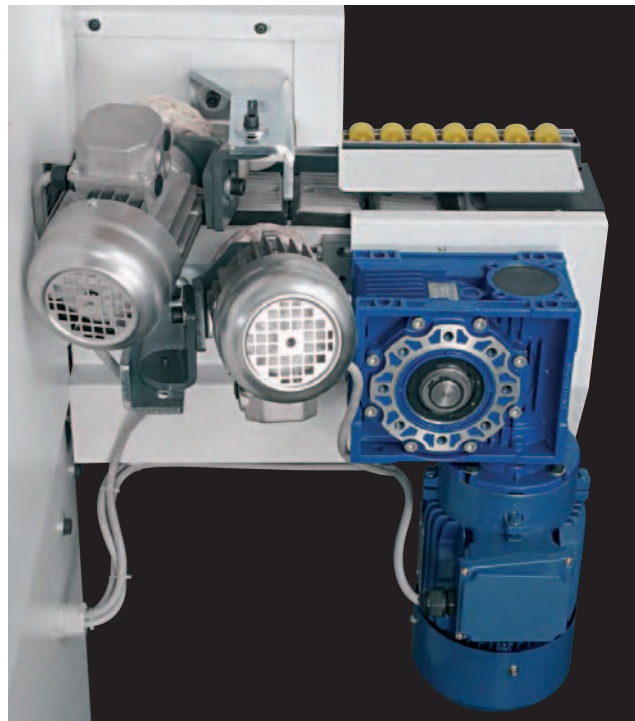
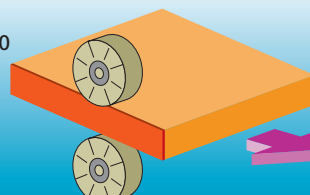
5



PVC-ABS 3 mm



6

kW 0,18
r.p.m. 1400**I 5 RASCHIA BORDO**

Gruppo ad esclusione pneumatica raggio 2 o 3 mm (a richiesta) completi di soffiatori e rompi truciolo. Copiatori orizzontali e verticali a ruota per una finitura ottima.

GB 5 EDGE SCRAPER

Unit with pneumatic exclusion, 2 or 3 mm (optional) radius complete with blowers and chip breakers. Horizontal and vertical wheel-type copiers for an excellent finish.

D 5 KANTENABSTREIFER

Pneumatisch ausschließbares Aggregat, Radius 2 oder 3 mm (auf Wunsch), mit Ausblasdüsen und Spanbrecher. Waagrechte und senkrechte Nachformer mit Rad für optimale Endbearbeitung.

F 5 RACLOIR DE CHANT

Groupe à exclusion pneumatique (rayon de 2 ou 3 mm sur demande) avec souffleurs et brise-copeaux. Copieurs horizontaux et verticaux à galet pour une finition parfaite.

E 5 RASCADOR DE CANTO

Grupo con exclusión neumática radio 2 ó 3 mm. (a petición) dotados de sopladores y rompedores de viruta. Copiadores horizontales y verticales con rueda para un óptimo acabado.

I 6 SPAZZOLE

Gruppo spazzole in cotone per la pulitura e la lucidatura del bordo montate su due motori regolabili ed inclinabili.

GB 6 BRUSHES

Cotton brushes unit for cleaning and polishing the edge, mounted on two adjustable and tilting motors.

D 6 BÜRSTEN

Aggregat mit Baumwoll-Bürsten zum Säubern und Polieren der Kante, die an zwei verstellbaren und schrägstellbaren Motoren anmontiert sind.

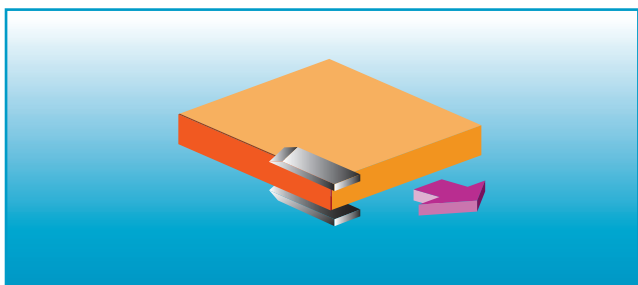
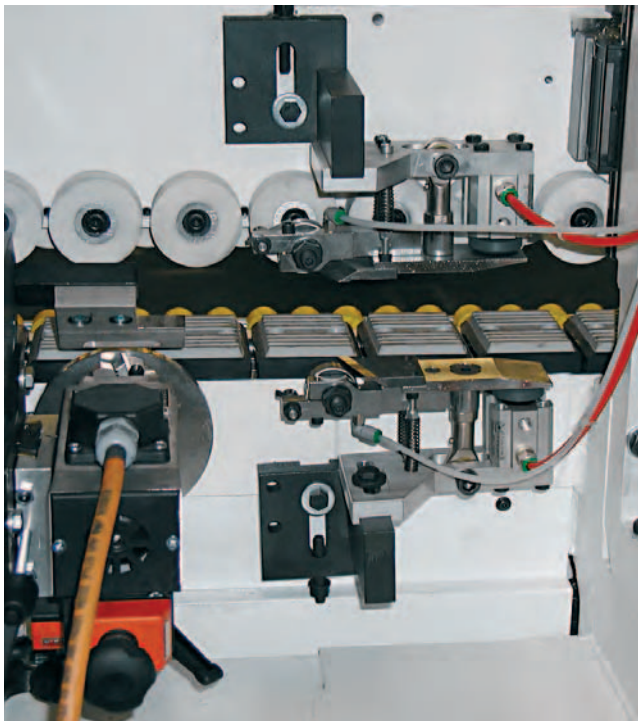
F 6 BROSSES

Groupe brosse en coton pour le nettoyage et le polissage du chant. Il est monté sur 2 moteurs réglables et inclinables.

E 6 CEPILLOS

Grupo cepillos de algodón para la limpieza y el lustrado del canto montados en dos motores regulables e inclinables.

7



I 7 RASCHIA COLLA

Gruppo ad esclusione pneumatica completo di soffiatori e copiatori verticali a ruota per una finitura eccellente.

GB 7 GLUE SCRAPER

Unit with pneumatic exclusion complete with blowers and vertical wheel-type copiers for an excellent finish.

D 7 LEIMABSTREIFER

Pneumatisch ausschließbares Aggregat mit Ausblasdüsen und senkrechten Nachformern mit Rad für optimale Endbearbeitung.

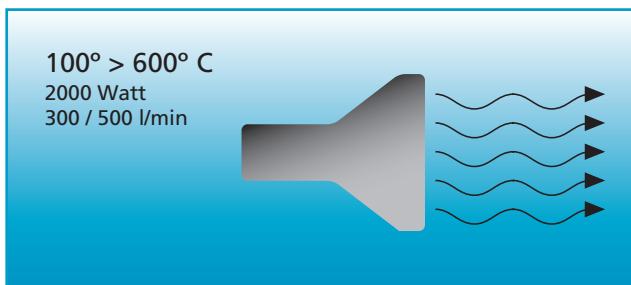
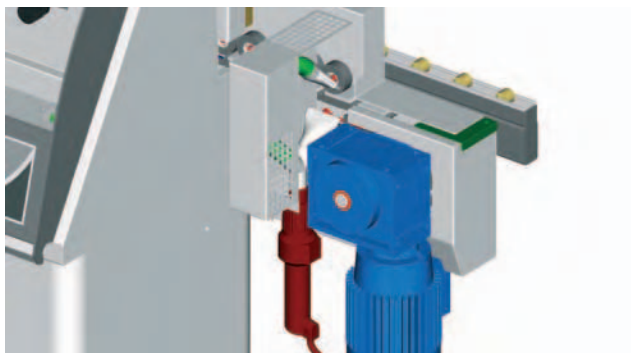
F 7 RACLOIR DE COLLE

Groupe à exclusion pneumatique avec souffleurs et copieurs verticaux à galet pour une finition parfaite.

E 7 RASCADOR DE COLA

Grupo con exclusión neumática dotado de sopladores y copiadores verticales de rueda para un acabado excelentee.

8



I 8 PHON

Gruppo phon da 2000 watt con temperatura regolabile da 100° a 600° e capacità d'aria da 300 a 500 l/min.

GB 8 HOT AIR BLOWER

2000 watt hot air blower unit with temperature adjustable from 100° to 600° and air capacity from 300 to 500 l/min.

D 8 FÖHNAGGREGAT

Föhnaggregat, 2000 Watt, mit von 100° bis 600° verstellbarer Temperatur, Luftstrom von 300 bis 500 l/Min.

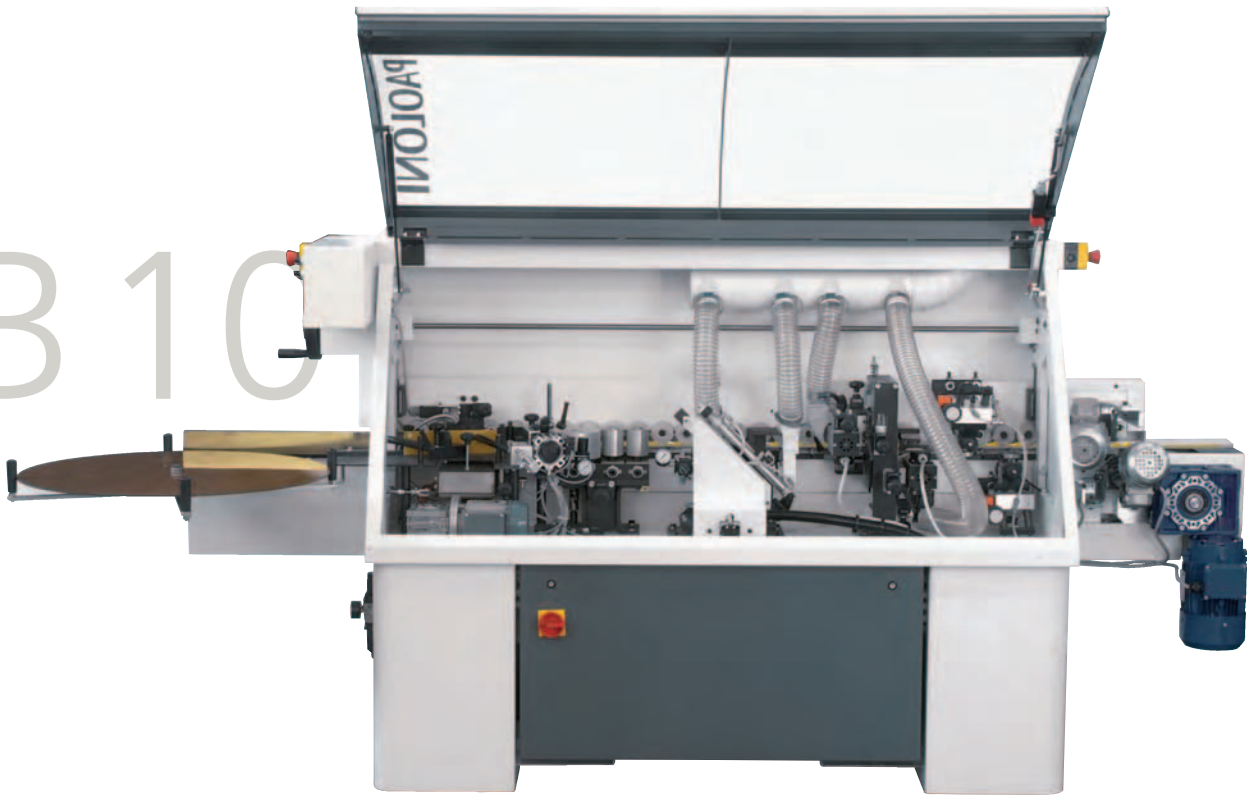
F 8 SÉCHOIR

Groupe séchoir de 2000 watts à température réglable de 100 °C à 600 °C et portée d'air de 300 à 500 l/min.

E 8 SECADOR

Grupo secador de 2000 Vatios con temperatura regulable de 100° a 600° y capacidad de aire de 300 a 500 l/min.

B 10



Modello Model Modèle Modell Modelo	Caricatore automatico bordi, incollaggio e taglio Automatic edge loading, gluing and cutting Automatischer Randbeschicker, Verleimung und Schnitt Chargeur automatique des chantis, encollage et coupe Cargador automático cantos, encolado y corte	Intestatore End-trimming Kappen Abouters Retestador	Refilatore inclinabile / Spigolatore Tilting trimming unit / Fine-finishing Feinfräse / Fein-bündigfräse Dispositif d'affleurance inclinable / Superfinition Grupo refilador inclinable / Perfilador	Raschiabordo Scraping Nachputzen Racleur Rascador	Raschiacolla Glue scraper Leimabstreifer Racloir de colle Rascador de cola	Spazzolatore Buffing Schwabbeln Brosses Cepillado	Phon Hot air blower Föhnaggregat Séchoir Secador
B 10							
B 10 / P 11							
B 10 / P 12							
B 10 / P 13							
B 10 / P 14							
B 10 / P 21							
B 10 / P 22							
B 10 / P 23							
B 10 / P 24							
B 10 / P 25							
B 10 / P 31							

I	Dati tecnici	B 10										A richiesta	
		/	P 11	P 12	P 13	P 14	P 21	P 22	P 23	P 24	P 25		P 31
SPESORE PANNELLI	mm	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	COPPIA FRESE CON COLTELLI RAGGIATI
SPESORE BORDI IN ROTOLI	mm	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	COPPIA COLTELLI RASCHIA BORDO
SPESORE MAX. BORDI IN STRISCE	mm	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	GRUPPO RASCHIA BORDO
LUNGHEZZA MIN. PANNELLO	mm	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	GRUPPO RASCHIA COLLA
LARGHEZZA MIN. PANNELLO (con lungh. min. 220 mm)	mm	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	GRUPPO SPAZZOLATORE
VELOCITÀ AVANZAMENTO	m/min	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	GRUPPO PHON
CAPACITÀ VASCA COLLA TEFLONATA	Kg	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	REFILATORE INCLIN. MAGGIORATO
PRESSIONE ARIA DI ESERCIZIO	Bar	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	Kw 0,73 PER MASSELLO 10 mm
DIAMETRO BOCCA D'ASPIRAZIONE TRUCIOLI/FUMI	mm	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	
POTENZA TOTALE INSTALLATA	kW	5,2	5,2	5,2	5,6	7,2	5,2	5,6	7,2	5,6	7,2	7,2	
CAPACITÀ MAGAZZINO STRISCE	mm	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	
INTERSPAZIO MIN. TRA DUE PANNELLI	mm	650	650	650	650	650	650	650	650	650	650	650	
PESO NETTO	Kg	750	750	750	750	750	750	750	750	750	750	750	
DIMENSIONI LUNGHEZZA X LARGHEZZA X ALTEZZA	mm	3150 x 1000 x 1400										LA DITTA SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE O COSTRUTTIVE.	
GB	Technical data	B 10										Optional	
		/	P 11	P 12	P 13	P 14	P 21	P 22	P 23	P 24	P 25		P 31
PANEL THICKNESS	mm	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	N. 2 TOOLS WITH CURVED CUTTERS
THICKNESS OF EDGES IN ROLLES	mm	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	N.2 EDGE SCRAPING TOOLS
MAX. THICKNESS OF EDGES IN STRIPS	mm	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	EDGE SCRAPING UNIT
MIN. PANEL LENGTH	mm	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	GLUE SCRAPER UNIT
MIN. PANEL WIDTH (with length min. 220 mm)	mm	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	BRUSHING UNIT
FEED RATE	m/min	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	HOT AIR BLOWER UNIT
GLUE TEFLON COVERED POT CAPACITY	Kg	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	INCREASED TILTING TRIMMING
PRESSURE AIR IN WORKING CONDITIONS	Bar	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	UNIT KW 0,73 FOR SOLID WOOD
DIAMETER DUST EXTRACTION HOOD CHIPS/DUST	mm	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	
TOTAL INSTALLED POWER	kW	5,2	5,2	5,2	5,6	7,2	5,2	5,6	7,2	5,6	7,2	7,2	
STRIP MAGAZINE CAPACITY	mm	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	
MIN.SPACIE BETWEEN TWO PANELS	mm	650	650	650	650	650	650	650	650	650	650	650	
NET WEIGHT	Kg	750	750	750	750	750	750	750	750	750	750	750	
DIMENSION LENGTH X WIDTH X HEIGHT	mm	3150 x 1000 x 1400										THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO PERFORM TECHNICAL OR MANUFACTURING MODIFICATIONS.	
D	Technische Daten	B 10										Sonderzubehör	
		/	P 11	P 12	P 13	P 14	P 21	P 22	P 23	P 24	P 25		P 31
PLATTENSTÄRKE	mm	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	N. 2 FRÄSEN MIT RADIALEN
STÄRKE RÄNDER AUF ROLLEN	mm	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	N. 2 FRÄSEN RANDABSTREIFAGGREGAT
STÄRKE RÄNDER IN STREIFEN	mm	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	RANDABSTREIFAGGREGAT
PLATTENLÄNGE	mm	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	LEIMABSTREIFER
PLATTENBREITE (con lungh. min. 220 mm)	mm	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	BÜRSTAGGREGAT
VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT	m/min	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	PHONAGGREGAT
TEFLON-LEIMBECKEN-FAEHIGKEIT	Kg	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	VERSTÄRKTES BESÄUMAGGREGAT
BETRIEBSDRUCK	Bar	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	Kw,0,73 FÜR MASSIVHOLZ 10 mm
DURCHM.ABSAUGANSCHLUSSE SPÄNE/STAUB	mm	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	
LEISTUNGAUFNAHME	kW	5,2	5,2	5,2	5,6	7,2	5,2	5,6	7,2	5,6	7,2	7,2	
STREIFENMAGAZIN	mm	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	
MIN. ANSTAND WISCHEN ZWEI PLATTEN	mm	650	650	650	650	650	650	650	650	650	650	650	
NETTOGEWICHT	Kg	750	750	750	750	750	750	750	750	750	750	750	
ABMESSUNGEN LÄNGE X BREITE X STÄRKE	mm	3150 x 1000 x 1400										DIE FIRMA BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, EVENTUELLE TECHNISCHE ODER BAULICHE VERÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.	
F	Données techniques	B 10										Sur demande	
		/	P 11	P 12	P 13	P 14	P 21	P 22	P 23	P 24	P 25		P 31
EPAISSEUR PIÈCE	mm	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	N. 2 FRAISES AVEC COUTEUX RADIAIRES
EPAISSEUR CHANTS EN BOBINES	mm	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	N. 2 FRAISES COUTEAUX RACLOIR DE CHANT
EPAISSEUR MAX. CHANTS EN BANDES	mm	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	GRUPE RACLOIR DE CHANT
LONGUEUR MIN. PIÈCE	mm	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	RACLOIR DE COLLE
LARGEUR MIN. PIÈCE (avec longueur min. 220 mm)	mm	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	GRUPE BROSSEUR
VITESSE ENTRAÎNEMENT	m/min	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	SÉCHOIR
CAPACITÉ BAC À COLLE EN TEFLON	Kg	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	GRUPE AFFLEURAGE INCLINABLE MAJORÉ
PRESSION AIR DE SERVICE	Bar	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	Kw,0,73 POUR MASSIF 10 mm
DIAMÈTRE GOULOTTE D'ASPIRATION COPEAUX/POUSSIÈRES	mm	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	
PUISSANCE DEMANDÉE	kW	5,2	5,2	5,2	5,6	7,2	5,2	5,6	7,2	5,6	7,2	7,2	
CAPACITÉ MAGASIN BANDES	mm	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	
ESPACE MINIMUM ENTRE 2 PIÈCES	mm	650	650	650	650	650	650	650	650	650	650	650	
POIDS NET	Kg	750	750	750	750	750	750	750	750	750	750	750	
DIMENSIONS LONGEUR X LARGEUR X HAUTEUR	mm	3150 x 1000 x 1400										LE CONSTRUCTEUR SE RESERVE LE DROIT D'APPORTER DES MODIFICATIONS TECHNIQUES OU DE FABRICATION.	
E	Datos técnicos	B 10										A pedido	
		/	P 11	P 12	P 13	P 14	P 21	P 22	P 23	P 24	P 25		P 31
ESPEOR TABLEROS	mm	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	PAR DE FRESAS CON CUCHILLAS RADIADAS
ESPEOR CANTOS EN ROLLOS	mm	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	0,4 - 3	PAR DE CUCHILLAS RASCA-CANTOS
ESPEOR MÁX. CANTOS EN TIRAS	mm	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	8 - (10)	GRUPO RASCA-CANTO
LARGO MÍN. TABLERO	mm	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	GRUPO RASCA COLA
ANCHO MÍN. TABLERO (con largo min. 220 mm)	mm	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	GRUPO CEPILLADO
VELOCIDAD DE AVANCE	m/min	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	GRUPO SECADOR
CAPACIDAD DEPÓSITO DE COLA CON TEFLÓN	Kg	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	RIBETeadOR INCLINABLE POTENCIADO
PRESIÓN AIRE DE EJERCICIO	Bar	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	Kw. 0,73 PARA MACIZO 10 mm.
DIÁMETRO BOCA DE ASPIRACIÓN VIRUTAS / HUMOS	mm	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	120 / 60	
POTENCIA TOTAL INSTALADA	kW	5,2	5,2	5,2	5,6	7,2	5,2	5,6	7,2	5,6	7,2	7,2	
CAPACIDAD ALMACÉN TIRAS	mm	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	
ESPACIO MÍN. ENTRE DOS TABLEROS	mm	650	650	650	650	650	650	650	650	650	650	650	
PESO NETO	Kg	750	750	750	750	750	750	750	750	750	750	750	
DIMENSIONES LARGO X ANCHO X ALTURA	mm	3150 x 1000 x 1400										LA EMPRESA SE RESERVA EL DERECHO DE HACER EVENTUALES MODIFICACIONES TÉCNICAS O DE FABRICACIÓN.	

Cod. 8350803 - Progetto grafico Zagù Associati - 05/2007



Paoloni Macchine srl
 Via F. Meda, 3 - 61032 Fano (PU) - Italy
 Tel. ++39.0721 854 251 - Fax ++39.0721 854 001
 www.paolonimacchine.it
 info@paolonimacchine.it

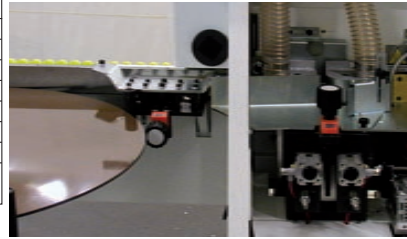


Bordatrici automatiche monolaterali
Automatic single-sided edgebanders
Autom. einseitige Kantenanleim-Maschinen
Plaqueuses de chants unilatérales automatiques
Canteadora automatica monolateral

B 15

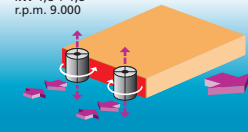


I Dati tecnici		B 15	A richiesta
SPESSORE PANNELLI	mm	10 ÷ 60	COPPIA FRESE CON COLTELLI RAGGIATI
SPESSORE BORDI IN ROTOLI	mm	0,4 - 3	COPPIA COLTELLI RASCHIA BORDO
SPESSORE MAX. BORDI IN STRISCE	mm	8 - (10)	GRUPPO RASCHIA BORDO
LUNGHEZZA MIN. PANNELLO	mm	110	GRUPPO RASCHIA COLLA
LARGHEZZA MIN. PANNELLO (con lungh. min. 220 mm)	mm	60	GRUPPO SPAZZOLATORE
VELOCITÀ AVANZAMENTO	m/min	9	GRUPPO PHON
CAPACITÀ VASCA COLLA TEFLONATA	Kg	2	REFILATORE INCLIN. MAGGIORATO
PRESSIONE ARIA DI ESERCIZIO	Bar	6	Kw 0,73 PER MASSELLO 10 mm
DIAMETRO BOCCA D'ASPIRAZIONE TRUCIOLI/FUMI	mm	140 / 60	
POTENZA TOTALE INSTALLATA	kW	9,1	
CAPACITÀ MAGAZZINO STRISCE	mm	150	
INTERSPAZIO MIN. TRA DUE PANNELLI	mm	650	
DIMENSIONI LUNGHEZZA X LARGHEZZA X ALTEZZA	mm	3700 x 1000 x 1400	LA DITTA SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE O COSTRUTTIVE.
PESO NETTO	Kg	910	



- TOUPIE IN ENTRATA
- ENTER TOUPIE
- FÜGE FRÄSAGGREGAT AM MASCHINENLEINLAUF
- TOUPIE EN ENTREE
- TOUPIE EN ENTRADA

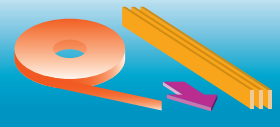
kW 1,8 + 1,8
r.p.m. 9.000



GB Technical data		B 15	Optional
PANEL THICKNESS	mm	10 ÷ 60	N. 2 TOOLS WITH CURVED CUTTERS
THICKNESS OF EDGES IN ROLLES	mm	0,4 - 3	N.2 EDGE SCRAPING TOOLS
MAX. THICKNESS OF EDGES IN STRIPS	mm	8 - (10)	EDGE SCRAPING UNIT
MIN. PANEL LENGTH	mm	110	GLUE SCRAPER UNIT
MIN. PANEL WIDTH (with length min. 220 mm)	mm	60	BRUSHING UNIT
FEED RATE	m/min	9	HOT AIR BLOWER UNIT
GLUE TEFLON COVERED POT CAPACITY	Kg	2	INCREASED TILTING TRIMMING
PRESSURE AIR IN WORKING CONDITIONS	Bar	6	UNIT KW 0,73 FOR SOLID WOOD
DIAMETER DUST EXTRACTION HOOD CHIPS/DUST	mm	140 / 60	
TOTAL INSTALLED POWER	kW	9,1	
STRIP MAGAZINE CAPACITY	mm	150	
MIN.SPACIE BETWEEN TWO PANELS	mm	650	
DIMENSION LENGTH X WIDTH X HEIGHT	mm	3700 x 1000 x 1400	THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO PERFORM TECHNICAL OR MANUFACTURING MODIFICATIONS.
NET WEIGHT	Kg	910	



max. 3 mm max. 8 mm

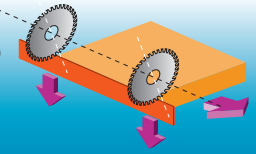


- CARICATORE AUTOMATICO BORDI, INCOLLAGGIO E TAGLIO
- EDGE-FEEDING, GLUEING AND CUTTING
- KANTE ZUFÜHREN, ANLEIMEN UND SCHNITT
- CHARGER LE CHANT, ENCOLLAGE ET COUPE
- ALIMENTACION DEL CANTO, ENCOLADO Y CORTE

D Technische Daten		B 15	Sonderzubehör
PLATTENSTÄRKE	mm	10 ÷ 60	N.2 FRÄSEN MIT RADIALEN
STÄRKE RÄNDER AUF ROLLEN	mm	0,4 - 3	N. 2 FRÄSEN RANDABSTREIFAGGREGAT
STÄRKE RÄNDER IN STREIFEN	mm	8 - (10)	RANDABSTREIFAGGREGAT
PLATTENLÄNGE	mm	110	LEIMABSTREIFER
PLATTENBREITE (con lungh. min. 220 mm)	mm	60	BÜRSTAGGREGAT
VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT	m/min	9	PHONAGGREGAT
TEFLON-LEIMBECKEN-FAEHIGKEIT	Kg	2	VERSTÄRKTES BESÄUMAGGREGAT
BETRIEBSDRUCK	Bar	6	Kw,0,73 FÜR MASSIVHOLZ 10 mm
DURCHM.ABSAUGANSCHLUSSE SPÄNE/STAUB	mm	140 / 60	
LEISTUNGAUFNAHME	kW	9,1	
STREIFENMAGAZIN	mm	150	
MIN. ANSTAND WISCHEN ZWEI PLATTEN	mm	650	
ABMESSUNGEN LÄNGE X BREITE X STÄRKE	mm	3700 x 1000 x 1400	DIE FIRMA BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, EVENTUELLE TECHNISCHE ODER BAULICHE VERÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.
NETTOGEWICHT	Kg	910	

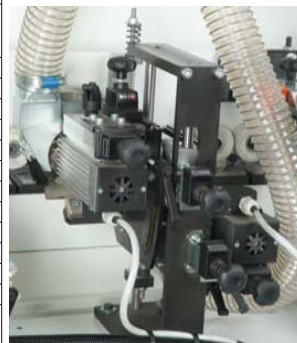


0°
kW 0,27
r.p.m. 12.000

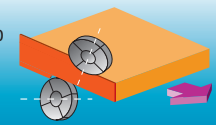


- INTESATORE
- END-TRIMMING
- KAPPEN
- ABOUTERS
- RETESTADOR

F Données techniques		B 15	Sur demande
EPAISSEUR PIÈCE	mm	10 ÷ 60	N. 2 FRAISES AVEC COUTEUX RADIAIRES
EPAISSEUR CHANTS EN BOBINES	mm	0,4 - 3	N. 2 FRAISES COUTEAUX RACLOIR DE CHANT
EPAISSEUR MAX. CHANTS EN BANDES	mm	8 - (10)	GRUPE RACLOIR DE CHANT
LONGUEUR MIN. PIÈCE	mm	110	RACLOIR DE COLLE
LARGEUR MIN. PIÈCE (avec longueur min. 220 mm)	mm	60	GRUPE BROUSSEUR
VITESSE ENTRAÎNEMENT	m/min	9	SÉCHOIR
CAPACITÉ BAC À COLLE EN TEFLON	Kg	2	GRUPE AFFLEURAGE INCLINABLE MAJORÉ
PRESSION AIR DE SERVICE	Bar	6	Kw,0,73 POUR MASSIF 10 mm
DIAMETRE GOULOTTE D'ASPIRATION COPEAUX/POUSSIÈRES	mm	140 / 60	
PUISSANCE DEMANDÉE	kW	9,1	
CAPACITÉ MAGASIN BANDES	mm	150	
ESPACE MINIMUM ENTRE 2 PIÈCES	mm	650	
DIMENSIONS LONGEUR X LARGEUR X HAUTEUR	mm	3700 x 1000 x 1400	LE CONSTRUCTEUR SE RESERVE LE DROIT D'APPORTER DES MODIFICATIONS TECHNIQUES OU DE FABRICATION.
POIDS NET	Kg	910	

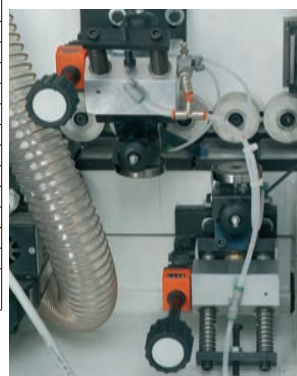


0° / 30°
kW 0,50
r.p.m. 12.000

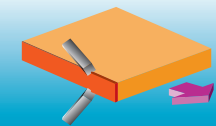


- REFILATORE INCLINABILE / SPIGOLATORE
- TILTING TRIMMING UNIT / FINE-FINISHING
- FEINFRÄSE / FEIN-BÜNDIGFRÄSE
- DISPOSITIF D'AFFLEURAGE INCLINABLE / SUPERFINITION
- GRUPO REFILADOR INCLINABLE / PERFILADOR

E Datos técnicos		B 15	A pedido
ESPOR TABLEROS	mm	10 ÷ 60	PAR DE FRESAS CON CUCHILLAS RADIADES
ESPOR CANTOS EN ROLLOS	mm	0,4 - 3	PAR DE CUCHILLAS RASCA-CANTOS
ESPOR MÁX. CANTOS EN TIRAS	mm	8 - (10)	GRUPO RASCA-CANTO
LARGO MÍN. TABLERO	mm	110	GRUPO RASCA COLA
ANCHO MÍN. TABLERO (con largo min. 220 mm)	mm	60	GRUPO CEPILLADO
VELOCIDAD DE AVANCE	m/min	9	GRUPO SECADOR
CAPACIDAD DEPÓSITO DE COLA CON TEFLÓN	Kg	2	RIBETeadOR INCLINABLE POTENCIADO
PRESIÓN AIRE DE EJERCICIO	Bar	6	Kw, 0,73 PARA MACIZO 10 mm.
DIAMETRO BOCA DE ASPIRACIÓN VIRUTAS / HUMOS	mm	140 / 60	
POTENCIA TOTAL INSTALADA	kW	9,1	
CAPACIDAD ALMACÉN TIRAS	mm	150	
ESPACIO MÍN. ENTRE DOS TABLEROS	mm	650	
DIMENSIONES LARGO X ANCHO X ALTURA	mm	3700 x 1000 x 1400	LA EMPRESA SE RESERVA EL DERECHO DE HACER EVENTUALES MODIFICACIONES TÉCNICAS O DE FABRICACIÓN.
PESO NETO	Kg	910	



PVC-ABS MAX. 3 mm

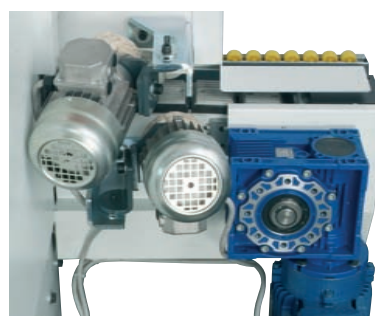


- RASCHIABORDO
- SCRAPING
- NACHPUTZEN
- RACLEUR
- RASCADOR

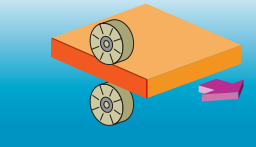
Cod. 8350807 - Progetto grafico Zagù Associati - 05/2009



Paoloni Macchine srl
Via F.Meda, 3 - 61032 Fano (PU) - Italy
Tel. ++39.0721 854 251
Fax ++39.0721 854 001
www.paolonimacchine.it
info@paolonimacchine.it



kW 0,18
r.p.m. 1400



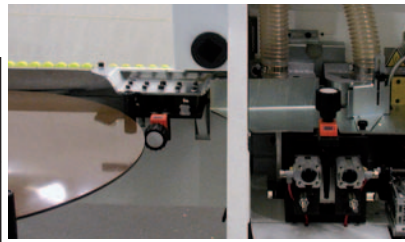
- SPAZZOLATORE
- BUFFING
- SCHWABBELN
- BROSSES
- CEPILLADO

Bordatrici automatiche monolaterali
Automatic single-sided edgebanders
Autom. einseitige Kantenanleim-Maschinen
Plaqueuses de chants unilatérales automatiques
Canteadora automática monolateral

B 20

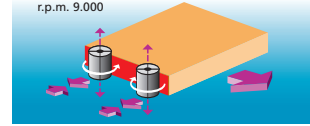


I	Dati tecnici	B 20	A richiesta
SPESORE PANNELLI	mm	10 ÷ 60	COPPIA FRESE CON COLTELLI RAGGIATI
SPESORE BORDI IN ROTOLI	mm	0,4 - 3	COPPIA COLTELLI RASCHIA BORDO
SPESORE MAX. BORDI IN STRISCE	mm	8 - (10)	GRUPPO RASCHIA BORDO
LUNGHEZZA MIN. PANNELLO	mm	110	GRUPPO RASCHIA COLLA
LARGHEZZA MIN. PANNELLO (con lungh. min. 220 mm)	mm	60	GRUPPO SPAZZOLATORE
VELOCITÀ AVANZAMENTO	m/min	9	GRUPPO PHON
CAPACITÀ VASCA COLLA TEFLONATA	Kg	2	REFILATORE INCLIN. MAGGIORATO
PRESSIONE ARIA DI ESERCIZIO	Bar	6	Kw 0,73 PER MASSELLO 10 mm
DIAMETRO BOCCA D'ASPIRAZIONE TRUCIOLI/FUMI	mm	140 / 60	TOUPIE IN ENTRATA
POTENZA TOTALE INSTALLATA	kW	6,2	
CAPACITÀ MAGAZZINO STRISCE	mm	150	
INTERSPAZIO MIN. TRA DUE PANNELLI	mm	650	
DIMENSIONI LUNGHEZZA X LARGHEZZA X ALTEZZA	mm	4200 x 1000 x 1400	LA DITTA SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE O COSTRUTTIVE.
PESO NETTO	Kg	910	



- TOUPIE IN ENTRATA
- ENTER TOUPIE
- FÜGE FRÄSAGGREGAT AM MASCHINENLEINLAUF
- TOUPIE EN ENTREE
- TOUPIE EN ENTRADA

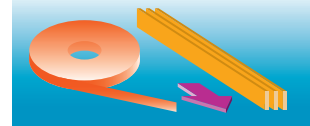
kW 1,8 + 1,8
r.p.m. 9.000



GB	Technical data	B 20	Optional
PANEL THICKNESS	mm	10 ÷ 60	N. 2 TOOLS WITH CURVED CUTTERS
THICKNESS OF EDGES IN ROLLES	mm	0,4 - 3	N.2 EDGE SCRAPING TOOLS
MAX. THICKNESS OF EDGES IN STRIPS	mm	8 - (10)	EDGE SCRAPING UNIT
MIN. PANEL LENGTH	mm	110	GLUE SCRAPER UNIT
MIN. PANEL WIDTH (with length min. 220 mm)	mm	60	BRUSHING UNIT
FEED RATE	m/min	9	HOT AIR BLOWER UNIT
GLUE TEFLON COVERED POT CAPACITY	Kg	2	INCREASED TILTING TRIMMING
PRESSURE AIR IN WORKING CONDITIONS	Bar	6	UNIT KW 0,73 FOR SOLID WOOD
DIAMETER DUST EXTRACTION HOOD CHIPS/DUST	mm	140 / 60	ENTER TOUPIE
TOTAL INSTALLED POWER	kW	6,2	
STRIP MAGAZINE CAPACITY	mm	150	
MIN.SPACED BETWEEN TWO PANELS	mm	650	
DIMENSION LENGTH X WIDTH X HEIGHT	mm	4200 x 1000 x 1400	THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO PERFORM TECHNICAL OR MANUFACTURING MODIFICATIONS.
NET WEIGHT	Kg	910	



max. 3 mm max. 8 mm

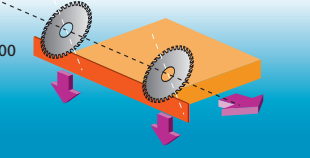


- CARICATORE AUTOMATICO BORDI, INCOLLAGGIO E TAGLIO
- EDGE-FEEDING, GLUEING AND CUTTING
- KANTE ZÜFÜHREN, ANLEIMEN UND SCHNITT
- CHARGER LE CHANT, ENCOLLAGE ET COUPE
- ALIMENTACION DEL CANTO, ENCOLADO Y CORTE

D	Technische Daten	B 20	Sonderzubehör
PLATTENSTÄRKE	mm	10 ÷ 60	N.2 FRÄSEN MIT RADIALEN
STÄRKE RÄNDER AUF ROLLEN	mm	0,4 - 3	N. 2 FRÄSEN RANDABSTREIFAGGREGAT
STÄRKE RÄNDER IN STREIFEN	mm	8 - (10)	RANDABSTREIFAGGREGAT
PLATTENLÄNGE	mm	110	LEIMABSTREIFER
PLATTENBREITE (con lungh. min. 220 mm)	mm	60	BÜRSTAGGREGAT
VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT	m/min	9	PHONAGGREGAT
TEFLON-LEIMBECKEN-FAEHIGKEIT	Kg	2	VERSTÄRKTES BESÄUMAGGREGAT
BETRIEBSDRUCK	Bar	6	Kw,0,73 FÜR MASSIVHOLZ 10 mm
DURCHM.ABSAUGANSCHLUSSE SPÄNE/STAUB	mm	140 / 60	FÜGE FRÄSAGGREGAT AM MASCHINENLEINLAUF
LEISTUNGAUFNAHME	kW	6,2	
STREIFENMAGAZIN	mm	150	
MIN. ANSTAND WISCHEN ZWEI PLATTEN	mm	650	
ABMESSUNGEN LÄNGE X BREITE X STÄRKE	mm	4200 x 1000 x 1400	DIE FIRMA BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, EVENTUELLE TECHNISCHE ODER BAULICHE VERÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.
NETTOGEWICHT	Kg	910	

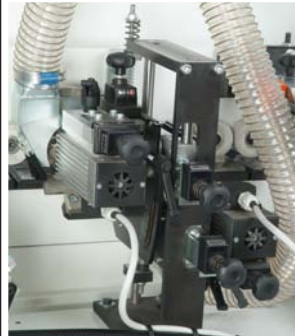


0°
kW 0,27
r.p.m. 12.000

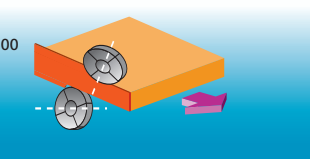


- INTRESTATORE
- END-TRIMMING
- KAPPEN
- ABOUTERS
- RETESTADOR

F	Données techniques	B 20	Sur demande
EPAISSEUR PIÈCE	mm	10 ÷ 60	N. 2 FRAISES AVEC COUTEUX RADIAIRES
EPAISSEUR CHANTS EN BOBINES	mm	0,4 - 3	N. 2 FRAISES COUTEAUX RACLOIR DE CHANT
EPAISSEUR MAX. CHANTS EN BANDES	mm	8 - (10)	GRUPE RACLOIR DE CHANT
LONGUEUR MIN. PIÈCE	mm	110	RACLOIR DE COLLE
LARGEUR MIN. PIÈCE (avec longueur min. 220 mm)	mm	60	GRUPE BROSSEUR
VITESSE ENTRAÎNEMENT	m/min	9	SÉCHOIR
CAPACITÉ BAC À COLLE EN TEFLON	Kg	2	GRUPE AFFLEURAGE INCLINABLE MAJORÉ
PRESSION AIR DE SERVICE	Bar	6	Kw,0,73 POUR MASSIF 10 mm
DIAMETRE GOULOTTE D'ASPIRATION COPEAUX/POUSSIÈRES	mm	140 / 60	TOUPIE EN ENTREE
PUISSANCE DEMANDÉE	kW	6,2	
CAPACITÉ MAGASIN BANDES	mm	150	
ESPACE MINIMUM ENTRE 2 PIÈCES	mm	650	
DIMENSIONS LONGEUR X LARGEUR X HAUTEUR	mm	4200 x 1000 x 1400	LE CONSTRUCTEUR SE RESERVE LE DROIT D'APPORTER DES MODIFICATIONS TECHNIQUES OU DE FABRICATION
POIDS NET	Kg	910	

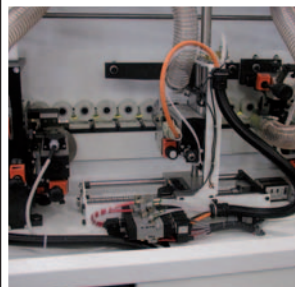


0° / 30°
kW 0,50
r.p.m. 12.000

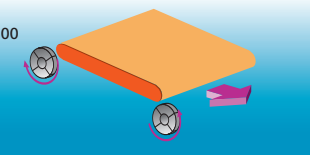


- REFILATORE INCLINABILE / SPIGOLATORE
- TILTING TRIMMING UNIT / FINE-FINISHING
- FEINFRÄSE / FEIN-BÜNDIGFRÄSE
- DISPOSITIF D'AFFLEURAGE INCLINABLE / SUPERFINITION
- GRUPO REFILADOR INCLINABLE / PERFILADOR

E	Datos técnicos	B 20	A pedido
ESPOR TABLEROS	mm	10 ÷ 60	PAR DE FRESAS CON CUCHILLAS RADIADAS
ESPOR CANTOS EN ROLLOS	mm	0,4 - 3	PAR DE CUCHILLAS RASCA-CANTOS
ESPOR MAX. CANTOS EN TIRAS	mm	8 - (10)	GRUPO RASCA-CANTO
LARGO MIN. TABLERO	mm	110	GRUPO RASCA COLA
ANCHO MIN. TABLERO (con largo min. 220 mm)	mm	60	GRUPO CEPILLADO
VELOCIDAD DE AVANCE	m/min	9	GRUPO SECADOR
CAPACIDAD DEPÓSITO DE COLA CON TEFLÓN	Kg	2	RIBETeadOR INCLINABLE POTENCIADO
PRESIÓN AIRE DE EJERCICIO	Bar	6	Kw, 0,73 PARA MACIZO 10 mm
DIAMETRO BOCA DE ASPIRACIÓN VIRUTAS / HUMOS	mm	140 / 60	TOUPIE EN ENTRADA
POTENCIA TOTAL INSTALADA	kW	6,2	
CAPACIDAD ALMÁCEN TIRAS	mm	150	
ESPACIO MIN. ENTRE DOS TABLEROS	mm	650	
DIMENSIONES LARGO X ANCHO X ALTURA	mm	4200 x 1000 x 1400	LA EMPRESA SE RESERVA EL DERECHO DE HACER EVENTUALES MODIFICACIONES TÉCNICAS O DE FABRICACIÓN
PESO NETO	Kg	910	



kW 0,27
r.p.m. 12.000



- ARROTONDATORE
- ROUNDER CORNER
- ECKENABRUUNDAGGREGAT
- ARRONDIR L'ANGLE
- REDONDEADOR DE ANGULO

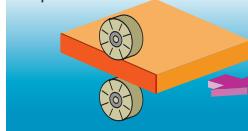
Cod. 8350808 - Progetto grafico Zagù Associati - 05/2009



Paoloni Macchine srl
Via F.Meda, 3 - 61032 Fano (PU) - Italy - Tel. ++39.0721 854 251 - Fax ++39.0721 854 001
www.paolonimacchine.it - info@paolonimacchine.it



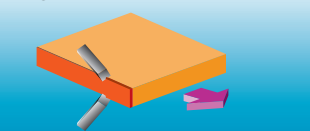
kW 0,18
r.p.m. 1400



- SPAZZOLATORE
- BUFFING
- SCHWABBELN
- BROSSES
- CEPILLADO



PVC-ABS MAX. 3 mm



- RASCHIABORDO
- SCRAPING
- NACHPUTZEN
- RACLEUR
- RASCADOR